

8. APPENDICES

MAKERERE

P.O. Box 7072 Kampala, Uganda
E-mail: dean@med.mak.ac.ug



UNIVERSITY

Tel: 256-41 530020
Fax: 256-41-541036/256-41-532204

**FACULTY OF MEDICINE
OFFICE OF THE DEAN**

Your Ref:

Our Ref:

Wednesday, September 27, 2006

Dr. Margaret Wandera
University Hospital, Makerere University

Dear Dr Wandera,

Re: **Approval of proposal**

Your proposal entitled "**Maternal Oral Health Status, Nutrition and Development of Early Childhood Dental Caries (ECC): A Birth Cohort Study of Infants in Mbale, Uganda**" was considered and reviewed by the research and ethics committee.

The proposal was found to be good. However, some amendments were suggested for incorporation in order to improve on the science of the study. I am happy that the suggested changes have been reasonably incorporated. On behalf of the committee, I am glad to inform you that the proposal has been approved. You may now proceed with the process of data collection.

Yours truly,

Prof. Elly Katabira

Chair Research & Ethics Committee

CONTENTS OF RECRUITMENT QUESTIONNAIRE



Recruitment interview

SECTION	NUMBER OF QUESTIONS
SECTION 0: Background and Screening questions	10
SECTION I: Mother's characteristics:	16
SECTION II: Pregnancy history:	4
SECTION III: Breastfeeding experience and intentions	9
SECTION IV: Socio Economic Status:	28
SECTION V: Activities/employment:	16
SECTION VI: Questions on use of clinical/medical services	9
SECTION VII: Previous child mortality	6

ENGLISH	LUMASABA
<p><u>FIRST ORAL HEALTH INTERVIEW</u> <u>INTERVIEW UPON RECRUITMENT OF PREGNANT WOMEN</u></p> <p>A: PERSONAL AND SOCIO-DEMOGRAPHIC BACKGROUND FACTORS</p> <p>Date.....</p> <p>A 1 Participant Identification number.....</p> <p>A 2 Age (in years as of last birthday).....</p> <p>B: PERCEIVED ORAL HEALTH STATUS</p> <p>I am now going to ask you some questions about the health of your mouth.</p> <p>B 1. During the previous 6 months (half year) have you had</p> <p>a) bleeding gums when cleaning teeth or eating</p> <p>1) yes 2) no</p> <p>b) Change in color of the gums</p> <p>1) yes 2) no</p> <p>c) Swollen gums</p> <p>1) yes 2) no</p> <p>d) Tooth decay</p>	<p>KHUREBA KHUBYEBULAMU KHUNYOWA KHUREBA NGA WANDIKHILE BAMAYI BABAESA</p> <p>A.BIBINDU BIKHWAMA KHO NI ISI WAMA Date/Lunakhu.....</p> <p>A1 Participant Identification number.....</p> <p>A2 Age/ Kyimyakha.....</p> <p>B.BIREBO BYEKHUBULAMU BWOWO</p> <p>Aari tsya khukhureba birebo bibiyama khubyebulamu mukhanwa mwowo.</p> <p>B1.Mumyesi kyisesaba kyikyibirile,wabelekho ni:</p> <p>a)Likhole khutsya kamafukyi nga uli khusenya namwe nga uli khulya.</p> <p>1)Ehh 2) Taawe</p> <p>b) Ilangi iye likhole khushusa</p> <p>1) Ehh 2) Taawe</p> <p>c)Likhole khubimba</p> <p>1) Ehh 2) Taawe</p> <p>d)Liseno khuboola</p> <p>1) Ehh 2) Taawe</p> <p>e) Khuwunya mukhanwa</p>

1) yes

2) no

e) Bad breath

1) yes

2) no

f) Bad taste in the mouth

1) yes

2) no

B2. During the previous 6 months (half year) have you had

a) dental pain/toothache

1) yes

2) no

B 3. When did you have pain in a tooth last? (read out the alternatives)

1) Never

2) About half a year ago

3) One year ago

4) Two years ago

5) More than 2 years ago

B 4 During the previous 6 months (half year) have you had pain from the gums

1) yes

2) no

1)Ehh

2)Taawe

f)Itsamu imbi iye mukhanwa

1)Ehh

2) Taawe

B2.Mumyesi khisesaba khikhibirile wabelekho ni:

1)Kameno khutsina/ lisenno khutsina

a)Ehh

b)Taawe

B.3 Liina isi lisenno lyasembayo khukhutsina.

1) Mbaawo taa

2) Mumyesi khisesaba kyikyabira

3) Kumwakha mutwela kubirile

4) Kyimyakha kyibili kyabira

5) Khufura mumyakha kyibili

B4.Mumyesi kyisesaba kyibirile,wabakho ni khutsiniwa mwikhole.

1) Ehh

2) Taawe

B5.Wambasa uri mukhanwa ni kameno kowo kali munjeli shina ?

1) Indayi naabi

2) Indayi

3) Ikaali kamalayi namwe kamabi taa

4) Imbi

5) Imbi naabi

B 5 How do you consider the present condition of your mouth and teeth?

1. Very good
2. Good
3. Neither good or bad/average
4. Bad
5. Very bad

B 6 Do you need to see a dentist/dental assistant now or in the near future?

- 1 Yes
- 2 No

B 7 If yes – what is the reason?

B 7a I need a routine dental check up

- 1) Yes
- 2) no

B 7 b I need help for a dental problem

- 1) yes
- 2) no

C ORAL HEALTH IMPACT

I am now going to ask if your oral health affects the way you do things regularly

C1 During the past 6 months (half year) how often have problems with

B6.Ukaana khubona kho umusaawu uwe kameno mumbuka yino namwe muye burangisi ?

- 1) Ehh
- 2) Taawe

B7.Nga ukaana khubona umusaawu uwe kameno,khulwashina?

B7a) Ingana tsanjebele kameno nganitsatsaka tsi ndalo

- 1) Ehh
- 2) Taawe

B7b) Ingana anjete khu shiangafu mumeno

- 1) Ehh
- 2) Taawe

BIREMO BIAMBA KHUBIBYAMA MUBYEBULAMU BYE KAMENO
Aari tsya khukhureba nga byebulamu byekameno byakhwonakisila injeli isi ukholamo ibindu bwowo.

C1.Mumyesi kyisesaba khibirile,kimilundu kyenga khesi buwangafu mukhanwa ni numeno bikhurelele biangafu mukhulya.

1. Nakhutsiniwakho mumeno mumyesi kyisesaba kyibirile taawe.
2. Lutwela oba khabili mumwesi
3. Lutwela oba khabili musabiti
4. Bulunakhu namwe ambi bulunakhu

C2.Mumyesi kyisesaba kyibirile,kimilundu kyenga kyesi biangafu mukhanwa ni numeno bikhurelele biangafu mukhukanikha?

1. Nakhutsiniwakho mumeno mumyesi kyisesaba kyibirile taawe.

mouth and teeth caused you any difficulty with eating

1. never affected in the past half year (6 months)
2. Once or twice a month
3. Once or twice a week
4. Every day or nearly every day

C2 During the past 6 months (half year) how often have problems with mouth and teeth caused you problems with speaking?

1. never affected in the past half year (6 months)
2. Once or twice a month
3. Once or twice a week
4. Every day or nearly every day

C 3 During the past 6 months (half year) how often have problems with mouth and teeth caused you problems with sleeping/relaxing?

1. never affected in the past half year (6 months)
2. Once or twice a month
3. Once or twice a week
4. Every day or nearly every day

C 4 During the past 6 months (half year) how often have problems with mouth and teeth caused you problems with cleaning teeth?

1. never affected in the past half year (6 months)

2. Lutwela oba khabili mumwesi

3. Lutwela oba khabili musabiti

4. Bulunakhu namwe ambi bulunakhu

C3. Mumyesi kyisesaba kyibirile, kimilundi kyenga kyese biangafu mukhanwa ni mumeno bikhuretele biangafu mukhukona namwe mwikhala?

1. Nakhutsiniwakho mumeno mumyese kyisesaba kyibirile taawe.
2. Lutwela oba khabili mumwesi
3. Lutwela oba khabili musabiti
4. Bulunakhu namwe ambi bulunakhu

C4. Mumyesi kyisesaba kyibirile, kimilundi kyenga kyese biangafu mukhanwa ni mumeno bikhuretele biangafu mukhusena kamento?

1. Nakhutsiniwakho mumeno mumyese kyisesaba kyibirile taawe.

2. Lutwela oba khabili mumwesi

3. Lutwela oba khabili musabiti

4. Bulunakhu namwe ambi bulunakhu

C5. Mumyesi kyisesaba kyibirile, kimilundi kyenga kyese biangafu mukhanwa ni mumeno bikhuretele biangafu mukhuramba kyimilimo kyowo?

1. Nakhutsiniwakho mumeno mumyese kyisesaba kyibirile taawe.

2. Lutwela oba khabili mumwesi

3. Lutwela oba khabili musabiti

2. Once or twice a month

3. Once or twice a week

4. Every day or nearly every day

C 5 During the past 6 months(*half year*) how often have problems with mouth and teeth caused you problems with carrying out work?

1. Never affected in the past half year (6 months)

2. Once or twice a month

3. Once or twice a week

4. Every day or nearly every day

C 6 During the past 6 months(*half year*) how often have problems with mouth and teeth caused you problems with smiling without embarrassment?

1. Never affected in the past half year (6 months)

2. Once or twice a month

3. Once or twice a week

4. Every day or nearly every day

C 7 During the past 6 months (*half year*) how often have problems with mouth and teeth caused you problems with enjoying contact with people?

1. Never affected in the past half year (6 months)

2. Once or twice a month

3. Once or twice a week

4. Every day or nearly every day

4. Bulunakhu namwe ambi bulunakhu

C6. Mumyesi kyisesaba kyibirile, kimilundi kyenga kyesi biangafu mukhanwa ni mumeno bikhuretele biangafu mukhuswala nga wanunamunile?

1. Nakhutsiniwakho mumeno mumyesi kyisesaba kyibirile taawe.

2. Lutwela oba khabili mumwesi

3. Lutwela oba khabili musabiti

4. Bulunakhu namwe ambi bulunakhu

C7. Mumyesi kyisesaba kyibirile, kimilundi kyenga kyesi biangafu mukhanwa ni mumeno bikhuretele biangafu mukhusanyukha ni basho?

1. Nakhutsiniwakho mumeno mumyesi kyisesaba kyibirile taawe.

2. Lutwela oba khabili mumwesi

3. Lutwela oba khabili musabiti

4. Bulunakhu namwe ambi bulunakhu

D: TSISAMBO TSI WAMBAKHANA NI BULAMU BWE MU KHANWA (KHURAMBISA BYE KAMENO)

D 1Lwashina utsyatsaka wo musawo we khameno?

1) Tsinsatsakayo taa

2) Nisyayo nga ndini shiyangafu

3) Nisyayo nga ndi nisiyangafu wade nga sindi kho nisiyangafu taa

D: ORAL HEALTH RELATED BEHAVIORS (USE OF DENTAL SERVICES)

D 1 Why do you usually attend a dentist?

- 1) I have never
- 2) Go only when I have a problem
- 3) Go whether or not I have a problem

D 2 When was your last dental visit?

- 1) **Never gone**
- 2) **Less than 6 months (half a year) ago**
- 3) **One year ago**
- 4) **2 years ago**
- 5) **More than 2 years ago**

D 3 have you attended a dentist during your current pregnancy

- 1 **yes**
- 2 **no**

D 4 How often do you clean/brush your teeth?

- 1) **more than once a day**
- 2) **once a day**
- 3) **Less than once a day**

D 5 Do you know of any treatment that has to be done in a child's mouth before the teeth have erupted

- 1 Yes (mention.....)
- 2 No

D 2 Wasyemba lina khutsya kho we basawo khu songa tsi khamba khu bye kamento?

- 1) Tsintsatsakayo taa
- 2) Tsi kyola ni kyimyese kyisesaba (shitsa she kumwakha)
- 3) Kumwakha kutwela kubirile
- 4) Kyinyakha kyibiri tsibirile
- 5) Khufurisakho kyimyakha kyibiri tsibirile

D 3 Watsyakho wo musawo we kamento nga nuli uli shisombo ?

- 1 Ehh
- 2 Taawe

D 4 Utela khusanya kamento koowo kyimilundi kyenga?

- 1) Nfurisakho kumulundi kutwela mu lunakhu
- 2) Lutwela mu lunakhu
- 3) Lutwela namwe mbawo mu lunakhu

D 5 Wamanyakho khu bukangi bwosi bukholebwa mu khanwa mwo mwana nga kamento kha shili khurura?

- 1 Eeh (Bola.....)
- 2 Taawe

D 6 Bukangi bwo buwonesa bulwale shiina?

.....

D 7 Utela khuyila imbuka shiina khunywa kho soda (bye khunya bilimo

<p>D 6 What illness does this treatment cure?</p> <p>D 7 How often do you usually drink Soda (sugared drinks)?</p> <p>1) Several times a day 2) Once a day 3) seldom 4) never</p> <p>D 8 How often do you usually drink sugared tea?</p> <p>1) Several times a day 2) daily 3) seldom 4) never</p> <p>D 9 How often do you use any kind of tobacco products? (smoking)</p> <p>1) Several times a day 2) daily 3) seldom 3) never</p> <p>D 10 How often do you usually eat sugared biscuits/cakes</p> <p>1) Several times a day</p>	<p>sukali?</p> <p>1) Kyimilundi mikali lunakhu 2) Lutwela mu lunakhu 3) Bulikhasela 4) Sinywakho taa</p> <p>D 8 Utela khuyila imbuka shiina khunywa kho kyayi ulimo sukali?</p> <p>1) Kyimilundi mikali lunakhu 2) Lutwela mu lunakhu 3) Bulikhasela 4) Sinywakho taa</p> <p>D 9 Utela khuyila imbuka shiina khurambisakho ibindu birimu iraba?(khunywa)</p> <p>1) Kyimilundi mikali lunakhu 2) Lutwela mu lunakhu 3) Bulikhasela 4) Sinambisakakho taa</p> <p>D 10 Utela khuyila imbuka shiina khulyako tsi biscuits/ tsi cakes tsilimokali?</p> <p>1) Kyimilundi mikali lunakhu 2) Lutwela mu lunakhu</p>
---	---

2) once a day

3) seldom

4) never

D 11 How often do you usually eat chocolate/candy/sweets?

1) Several times a day

2) daily

3) seldom

4) never

E Do you anticipate difficulties with eating/chewing the following food item?
NB-relevant items to be included)

E 1 Matooke E 2 Millet E 3 Posho E 4 Rice E 5 Cassava E 6 Posho E 7 Potato E 8

Bread E 9 Meat E 10 Fish E 11 Vegetables

1 Yes

2 No

F: SOURCES OF ORAL HEALTH INFORMATION.

Have you ever received any information on how to take care of your own mouth and teeth from:

F 1 Health workers F 2 dentists/dental officers F 3 Radio

F 4 MCH aids F 5 Magazines F 6 Newspapers

1. Yes

2. No

Have you ever received any information on how to take care of your babies

3) Bulikhasela

4) Sindyasatsakho taa

D 11 Utela khuyila imbuka shiina khulyakho chocolate/candy/ tsi sweet?

1) Kyimitundi mikali lunakhu

2) Lutwela mu lunakhu

3) Bulikhasela

4) Sindyasatsakho taa

E Wambasakho uri anyala abawo biyangafu mu khulya namwe khunyanya bye khulya bino?

E 1 Kamatore E 2 Busima bwe bulo E 3 Busima bwa nabukubo E 4 Kumukyele
E 5 Muwoko E 6 Lipondi E 7 Kumugati E 8 Inyama E 9 Tsingeni E 10
Tsinanyi E 11 isimali

1 Eeh

2 Taawe

F: BIFO BYE KHUFUNAMO BIYAMBA KHU BYE BULAMU BWE MUKHANWA.

Wafunatsakakho biyamba khu njeli ye khulinda kumunwa ni kamento koowo; ukhwama:

F 1 Khubasawo F 2 Khu basawo be kamento F 3 Khunakhalondo

F 4 Bye khusomesa bamayi bi wamba khu bana F 5 Khutsi magazine F 6

Mumawulile

1 Eeh

2 Taawe

mouth and teeth during their first living years from:

F 7 Health workers F 8 dentists/dental therapists F 9 radio F 10 MCH aids F 11 Magazines F 12 Newspapers

- 1. yes
- 2. no

Thank you for your participation

Notes

Wafunasakakho biyamba khu njeli tse khulinda kiminwa ni kameno ke

babana boowo mummyakha kyabwe kinyowa kyekehuminya; ukwama:

F 7 Khubasawo F 8 Khubasawo be khameno/ umusawo ukhanga kameno

F 9 Khunakhalondo F 10 Bye khusomeserakho bamayi bi wamba khu

bana F 11 Tsi magazine F 12 Muma wulile

1 Eeh

2 Taawe

Wanyala khukhwitubasa mu khusoma khuno.

Notes

.....
.....
.....
.....

E. TREATMENT NEED

Community Periodontal Index -CPI (WHO, 1997)

Index Teeth

17/16	11	26/27
47/46	31	36/37

SCORE

- 0 – Healthy
- 1 – Bleeding
- 2 – Calculus
- 3 – Pocket 4 –5mm
- 4 – Pocket 6mm (black band not visible)
- X - Sextant excluded (when less than 2 teeth are present in the sextant)

D GINGIVITIS

GINGIVAL INDEX (Loe and Silness, 1941)

18	17	16	15	14	13	12	11	21	22	23	24	25	26	27	28
48	47	46	45	44	43	42	41	31	32	33	34	35	36	37	38

Score

- 0 - Normal gingiva
- 1 - Mild inflammation, slight change in color, slight edema; no bleeding on palpation
- 2 - Moderate inflammation, redness, edema and glazing; bleeding on palpation
- 3 - Severe inflammation, marked redness and edema, ulcerations; tendency to spontaneous bleeding
- 9 –tooth absent



Uganda National Council For Science and Technology

(Established by Act of Parliament of the Republic of Uganda)

Your Ref:.....

Our Ref:..... HS 313

Date:..... 08/09/07.....

Dr. Josephine Kayondo Zalwango
C/o Makerere University
P.O Box 7062
Kampala

Dear Dr. Kayondo,

RE: RESEARCH PROJECT, "FEEDING HABITS, NUTRITIONAL STATUS AND EARLY CHILDHOOD CARRIES (ECC): A STUDY OF 6-36 MONTHS OLD CHILDREN AND THEIR MOTHERS IN KAMPALA-UGANDA"

This is to inform you that the Uganda national Council for Science and Technology reviewed and approved amended made to the above research protocol. The amendments include extension of the age group of 6-24 months to 36 months so that recruitment of children between 24-36 months is made possible and the extension of the research sites to include Naguru health centre in Nakawa division.

You are reminded that approval is valid until 20th October 2007.

Yours sincerely,

Jane Nabbuto

for: Executive Secretary

UGANDA NATIONAL COUNCIL FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY

LOCATION /CORRESPONDENCE

Plot 3/5/7, Nasser Road
P.O. Box 6884
KAMPALA, UGANDA.

COMMUNICATION

TEL: (256) 414-250499, (256) 414-705500
FAX: (256) 414-234579
E-MAIL: nncst@starcom.co.ug
WEBSITE: <http://www.uncst.go.ug>

